

## ИЗВЈЕШТАЈ

### КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

#### I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс објављен: у *"Гласу Српске"*, 05. децембра 2012. г.

Ужа научна област:

*Специфични језици – руски језик (наставни предмет: Руска правна терминологија)*

Назив факултета: *Филолошки факултет, Универзитет у Бањој Луци*

Број кандидата који се бирају: *један*

Број пријављених кандидата: *један*

#### II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

- Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: *Наташа Бранка Палавестра*

Датум и мјесто рођења: *29. 03. 1979, Мостар*

Установе у којима је била запослена:

*Професор руског језика. Од 2002. године радила у Невесињу у Средњошколском центру "Алекса Шантић", затим у Љубињу у Средњошколском Центру "Светозар Ђоровић" као наставник италијанског језика, и хонорарно као предавач италијанског на Високој школи за туризам и хотелијерство, и у Агенцији за учење страних језика "Церовац", као предавач руског и италијанског, судски тумач и преводилац у Требињу.*

- Биографија, дипломе и звања

Основне студије: *Руски језик и књижевност – А, и Италијански језик и књижевност – Б*

Назив институције: *Филозофски факултет у Никшићу, Универзитет Црне Горе*

Мјесто и година завршетка: *Никшић, 2004.*

Постдипломске студије:

Назив институције: *Филозофски факултет у Никшићу*

Мјесто и година завршетка: *Кандидат још није магистрирао; предао је потврду о положеним испитима на постдипломским студијама, као и потврду о одобреној теми за израду магистарског рада.*

Назив магистарског рада: *"Тестирање као облик евалуације у настави италијанског језика у средњој школи"*

Ужа научна/умјетничка област: *смјер за науку о језику*

### **3. Стручна дјелатност кандидата**

*Кандидат Наташа Палавестра била је активна у свом стручном усавршавању, о чему је поднијела и сљедеће овјерене копије: сертификат Државног Института руског језика "А.С. Пушкин" (Москва, 2012.); потврду о обављеном стручном усавршавању у Фиренци (2009); лиценцу за васпитно-образовни рад; увјерење о положеном стручном испиту, рјешење о постављању за сталног судског тумача за руски и италијански језик, признање од Фондације "Браћа Вучинић" из Никшића, сертификат о нивоу знања енглеског језика (First Certificate in English – CEFP level B2), Потврду о сталном радном односу у гимназији "Јован Дучић" у Требињу од 1.09.2007. године; потврду о радном односу на Високој школи за туризам и хотелијерство; Уговор о обављању повремених послова при Министарству безбједности, Гранична полиција; Увјерење о радном односу у Агенцији за учење страних језика "Церовац", Требиње; Писмо препоруке директора Агенције за учење страних језика "Церовац", као и Увјерење Техничког института д.о.о Бијељина, Научноистраживачки институт Бијељина.*

*Проф. Наташа Палавестра, осим завршених основних студија руског и италијанског језика, и осталих наведених квалификатива, има и објављена два рада из уже струке:*

- Књижевно-критички осврт "Мали човек у новелама Антона Павловича Чехова", "Филолог", (часопис за језик, књижевност и културу), Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, VI-2012, стр. 172-181;*
- стручни чланак "Правна терминологија страног језика: значај и методологија предавања", (УДК: 378:085,5), "Српска правна мисао" (часопис за правну теорију и праксу), УДК 34(05); ISSN 1840-0493; Е – ISSN 2233-0410; Правни факултет Универзитета у Бањој Луци, бр. 46, Бања Лука, 2013. стр. 189-197.*

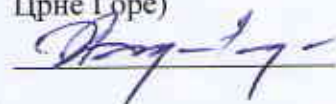
### **ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ:**

Након сагледавања свих стручних референци, иначе, јединог кандидата, који се пријавио на Конкурс за избор наставника страног језика за ужу научну област Специфични језици – руски језик, на наставном предмету Руска правна терминологија, Комисија оцјењује:

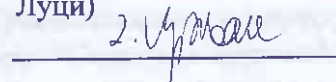
Наташа Палавестра, професор руског и италијанског језика, која би ускоро требало и да брани свој магистарски рад из области италијанског језика (смјер за науку о језику), уз већ остварене резултате у струци, и два објављена стручна рада у респектабилним часописима ("Филолог", 2012. и "Српска правна мисао", 2013.), у складу са чланом 87. Закона о високом образовању Републике Српске, као и са Правилником о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Бањој Луци, испуњава све услове да буде бирана на радно мјесто наставника страног језика за ужу научну област Специфични језици – руски језик, на наставном предмету Руска правна терминологија.

Чланови Комисије:

- проф. др Драган  
Копривица,  
редовни професор  
(Филозофски факултет у  
Никшићу, Универзитет  
Црне Горе)



- проф. др Дијана Црњак,  
ванредни професор  
(Филолошки факултет  
Универзитета у Бањој  
Луци)



- доц. др Биљана Панић  
Бабић, (Филолошки  
факултет Универзитета у  
Бањој Луци)

